

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

REKABET KURULU KARARI

Dosya Sayısı : 2007-3-99 (Devralma)
Karar Sayısı : 07-61/731-261
Karar Tarihi : 25.7.2007

A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER

10 **Başkan** : Tuncay SONGÖR (İkinci Başkan)
Üyeler : Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI, M. Sıraç ASLAN
Süreyya ÇAKIN, Mehmet Akif ERSİN

B. RAPORTÖRLER: Şahin YAVUZ, Hüseyin COŞGUN

**C. BİLDİRİMDE
BULUNAN**

20 : Candover Partners Limited
Temsilcileri: Av.Göneç GÜRKAYNAK ve
Av.Murat Hakan ÖZGÖKÇEN
Çitlenbik Sokak No:12 Yıldız Mahallesi Beşiktaş-İstanbul

D. TARAFLAR

: Candover Partners Limited
20 Old Bailey, London, EC4M 7LN, BİRLEŞİK KRALLIK
Stork NV
Amersfoortsestraatweg 7 1412 Ka Naarden P.O Box
5004 1410 Naarden HOLLANDA

30 **E. DOSYA KONUSU:** Candover Investments Plc'nin kontrolünde bulunan
Candovers Partner Limited'in, hisselerinin tamamına sahip olduğu London
Acquisition BV aracılığıyla Stork NV'nin tam kontrolünü devralmasına izin
verilmesi talebi.

40 **F. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 16.7.2007 tarih ve 4779 sayı ile giren ve
en son 20.7.2007 tarih ve 4879 sayı ile eksiklikleri tamamlanan bildirim üzerine, 4054
sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı Rekabet
Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili
hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucu düzenlenen 20.7.2007 tarih ve 2007-3-
99/Öİ-07-Ş.YA. sayılı Birleşme/Devralma Raporu, 20.7.2007 tarih ve
REK.0.07.00.00-120/157 sayılı Başkanlık Önergesi ile 07-61 sayılı Kurul
toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ: İlgili Rapor'da; Stork NV'nin Candover Partners
Limited'in tamamına sahip olduğu London Acquisition BV aracılığıyla devralınması
işlemi, 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında izne tabi olmakla birlikte, aynı Kanun'un 7.
maddesi kapsamında bir hakim durum yaratan veya mevcut bir hakim durumu
güçlendiren ve bunun sonucunda ülkenin bütünü yahut bir kısmında ilgili piyasadaki
rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunu doğuran nitelikte olmadığı, dolayısıyla

50 bildirim konusu devralmaya izin verilmesinin uygun olacağı sonucuna ulaşıldığı ifade edilmektedir.

H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

H.1. Taraflar

H.1.1. Candover Partners Limited (Candover)

60 Devralan Candover, 1984 yılından itibaren Londra Menkul Kıymetler Borsası'nda işlem gören Candover Investment Plc.'nin tamamına sahip olduğu bağlantılı bir teşebbüsüdür. Candover, büyük işletme satımlarına yönelik yatırımları Candover Investment Plc. ve Candover Partners Limited tarafından idare edilen fonlar kanalıyla gerçekleştirilmektedir. Candover'in yatırım idaresine ilişkin danışmanlık hizmetlerinin yanı sıra yatırım fonlarına ilişkin hizmetleri de bulunmaktadır. Londra Menkul Kıymetler Borsası'nda işlem gören Candover hisselerinin %3'ten fazlasına sahip olan 60 6 teşebbüs bulunmaktadır. Bu teşebbüsler ve sahip oldukları hisse oranları şu şekildedir: Lloyds TSB Group (%10,3), BP Investment Management (%6,2), Electra Partners Europe(%4,4), Legal & General Investment Management (%4,8), Prudential PLC (%4,2), Rensburg Sheppards Investment Management(%3,7).

70 Londra, Paris, Dusseldorf, Madrid ve Milano'da ofisleri bulunan grubun portföyünde, kimya, sağlık, finansal hizmetler, eğlence, medya, tüketici ürünleri, yağ ve gaz damıtma üretimi sektörlerinde faaliyet gösteren şirketlerde kontrol sağlayan hisseler bulunmaktadır.

Candover, Türkiye'de Astel Kağıtçılık Sanayi ve Ticaret A.Ş (Astel)'yi dolaylı olarak kontrol etmektedir. Bebek bezi, adet bezi ve bel gevşekliği sorunu olan yetişkinlere yönelik bez ve yatak çarşafı üreten Astel'in Candover tarafından Ontex NV'den devralınması işlemine Kurul 26.12.2002 tarih ve 02-81/939-386 sayılı Kararı'yla izin vermiştir.

80 Candover grubu 2006 yılında Türkiye'de ayrıca Springer (akademik yayıncılık), Ontex (hijyen ürünleri), Gala Coral (bingo ve bahis), Innovia (film ve kaplama), Thule (araba aksesuarları), Hilding Anders (yatak üretimi), Qioptiq (optik ekipman) ve Ferretti'nin (lüks yatlar) satış faaliyetlerinden toplam (.....) Euro ciro elde etmiştir.

H.1.2. Stork NV (Stork)

Stork merkezi Amsterdam'da bulunan halka açık bir limited şirkettir. 2006 yılı cirosu 2 milyar ABD Doları, net karı 150 milyon Avro olan teşebbüs havacılık ve uzay sanayi, teknik ve endüstriyel hizmetler ve baskı alanlarında faaliyet göstermektedir.

90 Hisseleri çok sayıda gerçek ve tüzel kişinin elinde bulunan teşebbüsün ihraç edilmiş hisselerinin % 33'lük kısmına Cantarus Sermaye Limited ve Paulson Co Inc. sahiptir. Dosya mevcudu bilgi ve belgeden, teşebbüs üzerinde kontrolü tek başına elinde bulunduran herhangi bir hissedarın bulunmadığı anlaşılmıştır.

Stork'un Türkiye'de kontrol ettiği teşebbüs 26 Ekim 2000'de kurulan Stork Print Baskı Sistemleri Ticaret Limited Şirketi (Stork Türkiye)'dir. % 80 hissesine Stork Prints BV'nin, % 20 hissesine halihazırda şirket müdürü olan Ahmet Kılıç'ın sahip olduğu teşebbüs, Stork Prints BV'nin tekstil ve grafik sahalarında Türkiye, İran, Suriye ve

Türkmenistan'daki faaliyetlerinden sorumludur ve tekstil ekranları pazarında Stork Prints BV'nin dağıtıcısı olarak çalışmaktadır.

100

Stork 2006 yılında Türkiye'de besin işleme sistemleri ve baskı makineleri pazarından yaklaşık (.....) YTL ciro elde etmiştir.

H.2. İlgili Pazar

H.2.1. İlgili Ürün Pazarı

110

1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesinde ilgili ürün pazarının belirlenmesinde birleşme veya devralma konusu olan mal veya hizmetlerle, tüketicinin gözünde fiyatı ve kullanım amaçları ve nitelikleri bakımından aynı sayılan mal veya hizmetlerden oluşan pazarın dikkate alınacağı ifade olunmuştur.

Bu kıstaslar devre konu teşebbüs Stork'un Türkiye'de faaliyet gösteren yavru şirketi Stork Türkiye ve yapılan ithalat bağlamında değerlendirildiğinde devralma işleminin etki doğuracağı pazarlar "kümes hayvanları kesim aletleri pazarı" ve " tekstil ekranları pazarı" olacaktır.

120

Kümes hayvanları kesim pazarının, daha ayrıntılı bir yaklaşımla ve birbirini takip eden aşamaları ortaya koyacak şekilde, öldürme ve kanatma ekipmanları pazarı, haşlama ve yolma sistemleri pazarı ve baş ve trake çıkarma araçları pazarı şeklinde alt pazarlara ayrılmasının mümkün olduğu da ifade edilmelidir.

Benzer şekilde, bütüncül bir yaklaşımla baskı sistemleri olarak ifade olunabilecek yukarıda ifade olunan ikinci pazarın ise, baskı teknolojilerindeki farklılığa bağlı olarak, döner ekran baskı pazarı, offset baskı pazarı, rotogravüre baskı pazarı ve fleksografi baskı pazarı olarak alt pazarlara ayrılabilmesine de işaret edilmelidir.

130

Başvuruya konu devir işleminde ilgili ürün pazarlarının "kümes hayvanları kesim aletleri pazarı" ve "tekstil ekranları pazarı" olarak tanımlanabileceği, ancak somut olay şartlarında pazar tanımının rekabetçi etki değerlendirmesi üzerinde bir etkisi bulunmadığı dikkate alınarak, kesin bir ürün pazarı tanımına yer verilmesine gerek olmadığı kanaatine varılmıştır.

H.2.2. İlgili Coğrafi Pazar

140

1997/1 sayılı Tebliğ'e göre ilgili coğrafi pazarın tespitinde özellikle ilgili mal ve hizmetlerin özellikleri ile tüketici tercihleri bakımından giriş engellerinin, ilgili bölge ve komşu bölgeler arasında teşebbüslerin pazar payları veya mal veya hizmetlerin fiyatları bakımından hissedilir bir varlığı gibi unsurları dikkate alınmaktadır.

Başvuruya konu işlem bu çerçevede değerlendirildiğinde, coğrafi pazar "Türkiye Cumhuriyeti sınırları" olarak belirlenmiştir.

H.3.Yapılan Tespitler ve Hukuki Değerlendirme

H.3.1. Devralma İşlemi

150 1997/1 sayılı Tebliğ'in " Birleşme veya Devralma Sayılan Haller" başlıklı 2. maddesinin (b) bendinde " *Herhangi bir teşebbüsün ya da kişinin diğer bir teşebbüsün mal varlığını yahut ortaklık paylarının tümünü veya bir kısmını ya da kendisine yönetimde hak sahibi olma yetkisi veren araçları devralması veya kontrol etmesi*" ifadesine yer verilmiştir.

Dosya konusu işlemde, Candover'ın tamamına sahip olduğu iştiraki London Acquisition BV aracılığıyla Stork'un ihraç edilmiş ve edilmemiş tüm hisselerini hisse alım teklifi yoluyla devralması söz konusudur. Diğer bir ifadeyle devre konu teşebbüs üzerindeki mutlak kontrol el değiştirecektir. Bu işlem yukarıda anılan madde hükmü kapsamında bir devralmadır.

160 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesine göre bir birleşme/devralmanın Rekabet Kurulu iznine tabi olabilmesi için işlemin taraflarının ilgili ürün piyasasında toplam %25 pazar payı veya 25 milyon YTL ciro eşiğini aşmaları gerekmektedir.

170 Devralma işlemini gerçekleştirecek tarafların faaliyet alanlarının yatay ve/veya dikey olarak çıktığı herhangi bir pazar bulunmamaktadır. Böyle bir durumda, olası bir yoğunlaşmanın üzerinde kontrol değişikliği gerçekleşen teşebbüsün faaliyet alanında beklenebileceğinden hareketle, devre konu Stork'un Türkiye Cumhuriyeti sınırları dahilinde faaliyet yürüttüğü "kümes hayvanları kesim aletleri pazarı" ve "tekstil ekranları pazarı" üzerinde durmak ve bu pazarlardaki ciro ve pazar paylarını incelenmesi gerekmektedir.

Dosya mevcudu bilgi ve belgelerden Stork'un Türkiye'de yukarıda anılan bu iki pazarda toplam (.....) YTL ciro elde ettiği anlaşılmaktadır. Bu rakamın yaklaşık (.....) YTL kısmının "kümes hayvanları kesim aletleri pazarından", (.....) YTL kısmının ise "tekstil ekranları pazarı"ndan sağlandığı, kalan kısmın ise Stork'un Türkiye'de kısıtlı düzeyde faaliyette bulunduğu diğer alanlardan (baskı sistemleri, geniş anlamda et işleme ekipmanları, havacılık uzay ve teknik servisler) elde edildiği anlaşılmıştır.

180 Dosya mevcudu bilgi ve belgelerden, Stork'un her iki ilgili ürün pazarında da tahminen %(...)-%(...) arasında bir pazar payına sahip olduğu görülmektedir. "Kümes hayvanları kesim aletleri pazarı"nda yer alan rakip teşebbüslerin pazar payları sırasıyla Meijin/Systemate için %(...), Linco için %(...) ve yerel teşebbüsler için %(...) civarında iken; "tekstil ekranları pazarı"nda, Karme Screens isimli bir teşebbüsün tahminen %(...)-%(...) arasında bir paya, Çin menşeli tedarikçilerin ise %(...) civarında bir paya sahip oldukları anlaşılmıştır.

190 Bu noktadan hareketle, işlemin taraflarının ilgili ürün pazar(lar)ında elde ettikleri ciro yönüyle değil ve fakat pazar payları yönüyle Tebliğ'de öngörülen eşiği aştığından devralma işlemi izne tabi bir işlemdir.

H.3.2. Yoğunlaşmanın Değerlendirilmesi

Yukarıdaki tespitlerin ardından devralma işleminin hukuki temelleri ve Türkiye'de ilgili ürün pazarı olarak tanımlanabilecek pazarlardaki etkileri üzerinde durulacaktır.

200 Devralma işlemleri taraflar arasında 25. 6.2007 tarihinde imzalanan bir "Birleşme Protokolü" temelinde gerçekleştirilecektir. Bu protokole göre Candover tarafından teklif en geç 30.9.2007'de yapılacak ve Stork tarafından en geç 23 gün içinde kabul edilecektir. Yapılan inceleme sonucunda "Birleşme Protokolü" ve bundan önce taraflar arasında imzalanan "Gizlilik Anlaşması"nda rekabeti sınırlayıcı nitelikte veya bu amacı güden herhangi bir hükme rastlanmamıştır.

210 Devralma taraflarının gerek Türkiye gerek Dünya çapında çakışan herhangi bir faaliyet alanı bulunmadığı gibi, faaliyet gösteren pazarlar arasında birbirinin alt veya üst pazarı olacak şekilde de bir ilgi kurulamayacağı kanaatine varılmıştır. Devir sonrasında, devre konu şirketin faaliyet yürüttüğü ilgili ürün pazarlarında Türkiye coğrafi pazarı bağlamında yapısal anlamda herhangi bir değişiklik meydana gelmesinin, örneğin, devre konu teşebbüsün pazar payında devir nedeniyle kayda değer bir artış olmasının veya teşebbüsün pazar gücünün devrin yarattığı etkiler sonucu hissedilir şekilde artmasının söz konusu olmayacağı kanaatine varılmıştır.

220 İncelenmesi gereken diğer bir husus, potansiyel rekabet de göz önüne alınarak, pazarlara giriş noktasında herhangi bir engel bulunup bulunmadığıdır. Öncelikle ifade edilmesi gereken nokta ilgili ürün pazarı olarak tanımlanabilecek pazarlara girişi engelleyen herhangi bir hukuki kısıt bulunmadığıdır. Gerekli sermayeye ve faaliyetin etkin şekilde yürütülmesini sağlayacak teknolojiye ve yeterli düzeyde müşteri bağlantısına sahip her teşebbüsün anılan pazarlara girişinin mümkün olduğu, bu bağlamda pazarların özellik arz eden pazarlar olmadığı sonucuna ulaşılmıştır.

Pazarların rekabetçi özelliğini artıran bir başka özellik de Çin menşeli ürünlerin ithalat yoluyla giderek yaygınlık kazanmakta olduğudur.

I. SONUÇ

Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre;

230 Bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi olduğuna, ancak işlem sonucunda aynı Kanun maddesinde belirtilen nitelikte hakim durum yaratılmasının veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesinin ve böylece ilgili pazarda rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığına, bu nedenle bildirim konu işleme izin verilmesine OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.